

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 26 (1950-1951)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

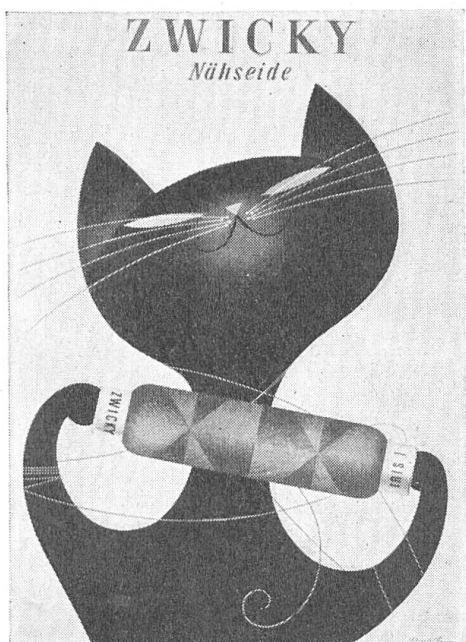
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . .	11
<i>Die Türen sind nicht nur am Sonntag offen.</i>	
Von Fritz Müller-Guggenbühl	12
<i>Photos.</i> Von Heinz Finke / Paul Senn / M. A. Wyß . . . . .	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli . . . . .	25
<i>Hoch klingt das Lied vom braven Mann.</i> . . . . .	27
<i>Praktisch und romantisch.</i> Ein modernes Einfamilienhaus . . . . .	28
<i>Schweizerische Anekdote.</i> . . . . .	32
<i>Wir fällten eine Tanne mit Steinbeilen.</i> Von Dr. Reinhold Bosch . . . . .	33
<i>Kunstbeilage.</i> Von Friedhold Morf . . . . .	37
<i>Randbemerkungen.</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	39
<i>Naturgeheimnisse unserer Heimat.</i> Von Walter Leuthold . . . . .	42
<i>Zürcher und Berner.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	45



Die reizenden Modefarben 1951  
sind in unserem reichhaltigen Farbensortiment von  
über 1000 Farben enthalten.



Es lohnt sich  
immer . . .

alte, jedoch noch gut  
erhaltene Kleider, deren  
Farbe etwas gelitten hat,  
färben zu lassen.  
Wir bedienen Sie rasch,  
zuverlässig u. vorteilhaft.



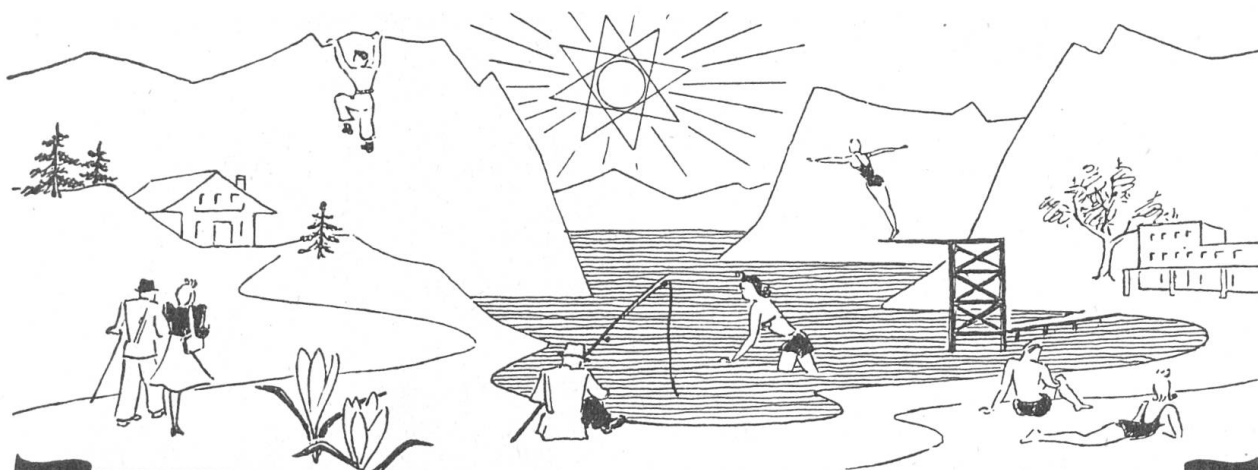
**VEREINIGTE** *Lyonnaise*  
*Murten* **FÄRBEREIE** AG

Annahme in unseren Filialen und Ablagen  
Adr. für Postsendungen: Postfach Bahnhof Lausanne

<i>Er starb im Wald.</i> Von C. F. Ramuz . . . . .	53
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Selbstgemachte Nudeln.</i> Von H. D. . . . .	62
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Hausfrau in Afrika.</i> Von Sonja Büttiker . . . . .	67
<i>Eltern, seid egoistischer.</i> Von Fay El Roshard . . . . .	71
<i>Der Mann vor der Tür.</i> Von A. S. . . . .	73
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser . . . . .	75
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	92
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt . . . . .	93
<i>Kinderseite. Joggi und Bleß.</i> Von Hans U. Steger . . . . .	94

Das Titelbild «Stilleben mit Gräsern und Insekten» stammt von Johann Rudolf Schellenberg (1740-1806). Das Original ist im Besitze der Graphischen Sammlung der ETH Zürich





## SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern o Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden (B.O.):</b> (033)			<b>Kinderheim Leistkamm ..</b>	4 61 70	7.— bis 8.—
Hotel Nevada-Palace* ...	9 45 12	ab 20.—	<b>Aeschi b. Spiez (B.O.):</b> (033)		
Hotel Regina* .....	9 43 21	ab 17.—	Hotel Baumgarten* .....	7 62 15	11.— bis 14.— Wochenpauschal 85.— bis 110.—
Hotel National* .....	9 42 21	17.— bis 22.—			ab 11.— Wochenpauschal ab 85.—
Hotel Beau-Site* .....	9 44 22	15.— bis 19.—	Hotel Seeblick* .....	7 52 21	ab 10.— 9.50 bis 10.—
Parkhotel Bellevue* ....	9 46 21	15.— bis 19.—			9.—
Hotel Haldi* .....	9 45 31	15.— bis 20.—	Hotel Pension Friedegg* ..	7 52 12	
Hotel Adler & Kursaal* ..	9 43 61	15.— bis 19.—	Pension Wachthubel ....	7 58 58	
Hotel Bären* .....	9 41 21	13.50 bis 18.—	Pension Beau-Site .....	7 58 28	
Hotel Alpenrose* .....	9 41 61	13.50 bis 18.—	<b>Ascona:</b> (093)		
Hotel Edelweiß-			Hotel Seeschloß		
Schweizerhof* .....	9 44 41	ab 13.50	Castello* .....	7 26 85	13.— bis 15.— Pauschal. 105-120
Hotel Eden-Viktoria* ....	9 46 41	13.50 bis 18.—	<b>Axalp (B.O.):</b> 1540 m ü. M. (036)		
Hotel Bernerhof* .....	9 44 31	13.— bis 16.—	Hotel Bellevue 1460 m. ü. M.	2 81 21	11.50 bis 13.50
Hotel Bristol-Oberland* ..	9 44 81	Wochenpauschal ab 105.—	Kurhaus Axalp .....	2 81 22	11.50 bis 13.—
Institut Lichtenfels .....	9 43 46	ab 10.—	<b>Basel:</b> (061)		
Töchterinstitut Villa			Hotel Baslerhof* .....	2 18 07	15.— bis 18.— 110 Betten
Sunny Dale° .....	9 46 24	390.— bis 420.— monatlich	<b>Beatenberg (B.O.):</b> (036)		
Kindererholungs- und			Hotel Beauregard° .....	3 01 28	12.— bis 15.— pauschal 96.— bis 119.—
Ferienheim Helios .....	9 45 54	8.50 bis 13.50			
Sonnhalde .....	9 46 60	ab 12.50 Wochenpauschal ab 87.50	Hotel-Pension Beatus		
Kinderheim Mühleport	9 46 69	8.50 bis 9.50	Fam. A. Wullimann-		
Kinderheim An der			Riedi, Küchenchef ....	3 01 57	11.— bis 13.—
Halde .....	9 45 34	9.—	Pension Eiger .....	3 02 18	11.— bis 12.— (Tagespauschal)
Tea Room Oester					ab 9.—
ff. Patisserie .....	9 42 34		Pension Alpenglühn ....	3 01 92	10.— bis 11.—
Tea Room Schmid .....	9 44 51		Hotel Jungfraublick ....	3 01 81	7.— bis 8.—
Teekonzert			Kinderheim Bergrösli ....	3 01 06	
<b>Amden ob Weesen:</b> (058)			<b>Beckenried:</b> (041)		
Pension Mattstock* .....	4 61 43	10.50 bis 12.—	Hotel Sonne .....	84 52 05	11.50 bis 13.—
Pension Montana* .....	4 61 17	10.50 bis 12.—	Hotel Mond* .....	6 82 04	ab 11.—
Hotel Löwen* .....	4 61 16	9.— bis 11.—			
Gasthof Schäfli ° .....	4 61 36	9.50 bis 10.—			
Privatkinderheim Solreal .	4 61 42	7.— bis 8.50			

# Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Bergün GR:</b>	(081)		Pension und Tea-Room		
Hotel Weißes Kreuz*	2 71 61	13.— bis 15.— pauschal 15.30 bis 17.50	Sieber-Müller* . . . . .	9 16 16	ab 10.50
<b>Bern:</b>	(031)		Hotel Terminus° . . . . .	9 10 34	9.— bis 12.—
Alkoholfr. Rest. Canova . .	2 85 36		Hotel Falken . . . . .	9 10 37	10.— bis 11.—
Räblus-Grill u. Pery-Bar . .	3 93 51		<b>Gandria:</b>	(091)	
<b>Bönigen b. Interlaken:</b>	(036)		Hotel Schönfels . . . . .	2 21 22	12.50
Hotel Seiler au Lac* . . . . .	11 08	15.— bis 18.—	<b>Gasterntal (B.O.):</b>	(033)	ab 13.—
Pension Bel-Air . . . . .	11 05	11.— bis 12.50	Hotel Gasterntal-Selden	9 61 63	(Tagespauschal)
Hotel-Pension Chalet du Lac . . . . .	11 07	11.— bis 12.50	<b>Gersau:</b>	(041)	
Pension und Tea-Room			Hotel Müller* . . . . .	83 62 12	14.— bis 17.50
Schlößli* . . . . .	11 24	11.— bis 12.—	<b>Goldswil:</b>	(036)	
<b>Brienz:</b>	(036)		Hotel du Parc . . . . .	5 29	12.— bis 14.—
Hotel Bären* . . . . .	2 81 59	14.— bis 16.—	<b>Grindelwald (B.O.):</b>	(036)	
Hotel Weißes Kreuz und Post° . . . . .	2 82 59	14.— bis 16.—	Regina-Hotel Alpenruhe*	3 22 51	ab 19.60
Kurhaus Axalp . . . . .	2 81 22	11.50 bis 13.—	Hotel Belvédère* . . . . .	3 20 71	ab 15.50
Hotel Rößli . . . . .	2 80 10	11.— bis 12.50	Hotel Villa Sans Souci* . .	3 20 01	14.— bis 20.—
Hotel Pension Schützen° .	2 80 27	10.50 bis 12.50	Hotel Bernerhof* . . . . .	3 20 14	13.— bis 17.—
<b>Brig:</b>	(028)		Hotel Hirschen* . . . . .	3 20 45	13.— bis 16.—
Hotel Krone und Post* . .	3 17 75	12.50 bis 14.—	Gasthaus Pension		
Hotel Volkshaus* . . . . .	3 15 09	ab 17.50	Fiescherblick . . . . .	3 21 64	10.50 bis 13.—
<b>Brissago:</b>			Hotel Pension Eigerblick .	3 22 32	10.50 bis 12.—
Hotel Myrte und Belvédère am See* . . . .	8 23 28	12.— bis 15.—	<b>Gstaad (B.O.):</b>	(030)	
<b>Brunnen SZ:</b>	(043)		Hotel Bellevue* . . . . .	9 41 64	pauschal ab 22.50
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel . . . . .	181	13.— bis 20.—	Hotel Bernerhof* . . . . .	9 42 51	ab 19.— pauschal
Hotel Metropol*, Fam. Hofmann . . . . .	39	14.— bis 17.—	Hotel Oldenhorn* . . . . .	9 40 61	ab 16.—
<b>Burgdorf:</b>	(034)		Hotel-Pension Neueret* . .	9 42 48	ab 14.50
Hotel Guggisberg* . . . . .	2 19 74	12.— bis 14.—	Hotel National und Tea Room Rialto* . . . .	9 44 88	ab 14.—
<b>Cademario:</b>	(091)		Alpines Schulheim		
Kurhaus Cademario° . . . .	3 25 28	15.— bis 20.—	Monbijou . . . . .	9 42 74	
<b>Därigen/Thunersee:</b>	(036)		<b>Gunten am Thunersee:</b>	(033)	
Strandhotel du Lac . . . . .	51 11	13.— bis 15.—	(Wasser-Ski-Schule)		
<b>Ebnat-Kappel:</b>	(074)		Kurhaus und Parkhotel* . .	7 34 31	17.50 bis 24.—
Hotel Ochsen . . . . .	7 28 21	12.50	Hotel Hirschen* . . . . .	7 33 22	ab 15.50
<b>Faulensee (B.O.):</b>	(033)		Hotel du Lac* . . . . .	7 34 21	ab 15.—
Hotel Strandweg* . . . . .	7 63 31	13.50 bis 15.—	Hotel Eden u. Elisabeth* .	7 35 12	12.50 bis 15.50
Hotel Seeblick° . . . . .	7 63 21	12.50 bis 14.—	Hotel Bellevue* . . . . .	7 31 21	12.— bis 15.—
Hotel Seerose° . . . . .	7 59 15	12.— bis 14.—	Pension Guntenmatt . . . .	7 35 33	11.— bis 14.—
Hotel Sternen° . . . . .	7 53 06	12.— bis 14.—	Chalet Eucomia		
Hotel Quellenhof° . . . . .	7 57 81	11.50 bis 13.—	Ferienwohnungen . . . . .		4.—, 5.— pro Bett
Hotel Adler . . . . .	7 56 19	11.— bis 13.—	<b>Heiden:</b>	(071)	
<b>Flims-Waldhaus:</b>	(081)		Hotel Krone* . . . . .	9 11 27	13.— bis 18.—
Schloßhotel Flims- Waldhaus* . . . . .	4 12 45	14.50 bis 18.—	Hotel Gletscherhügel* . .	9 11 21	13.— bis 15.—
Konditorei Tea-Room			<b>Hemberg:</b>	(071)	
Krauer . . . . .	4 12 51		Hotel Löwen° . . . . .	5 61 10	10.— bis 12.—
<b>Flüelen:</b>	(044)		Kurhaus und Café zur Post	5 61 64	9.— bis 10.—
Hotel Tell und Post* . . . .	6 16	ab 13.—	<b>Hergiswil LU:</b>	(041)	
<b>Flüeli-Ranft:</b>	(041)		Pension & Alpwirtschaft		
Kur- und Gasthaus			Alp Gschwänd (am Pilatus 1200 m ü. M.) . . . . .	75 14 01	9.— bis 11.—
Flüeli-Ranft . . . . .	85 12 84	ab 11.— Garage	<b>Hilterfingen a. Thunersee:</b>	(033)	
<b>Frutigen (B.O.):</b>	(033)		Hotel Bellevue au Lac* . .	7 12 21	ab 16.50
Hotel Simplon° . . . . .	9 10 41	11.75 bis 13.—	Hotel Marbach* . . . . .	7 16 41	15.— bis 17.—
			Pension Sonnhalde* . . . .	7 11 36	11.— bis 12.—



# Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Hünibach b. Thun:</b>	(033)		Hotel Adler* .....	9 61 21	<b>16.— bis 18.—</b> (Tagespauschal)
Hotel Pension Hünibach°	2 28 13	<b>11.— bis 12.50</b>	Parkhotel Gemmi* .....	9 61 17	<b>16.— bis 18.—</b> (Tagespauschal)
Hotel Pension Riedhof° ..	2 46 67	<b>11.— bis 15.—</b>	Sporthotel Bernerhof° ... (Schwimm- u. Sonnenb.)	9 61 42	<b>14.50 bis 18.—</b>
<b>Innertkirchen (B.O.):</b>	(036)		Centralhotel Bellevue und Tea-Room Canova°	9 62 12 9 62 13	<b>14.— bis 18.—</b>
Hotel Hof und Post° ....	502	<b>10.50 bis 12.50</b>	Hotel Kurhaus* .....	9 61 35	<b>14.— bis 16.—</b>
<b>Interlaken</b>	(036)		Hotel Doldenhorn° .....	9 62 51	<b>13.50 bis 16.—</b> (Tagespauschal)
Grand Hotel Victoria- Jungfrau* .....	2 57	<b>21.— bis 32.—</b>	Hotel Müller* .....	9 61 06	<b>13.— bis 16.—</b> (Tagespauschal)
Grand Hotel und Beau-Rivage* ....	7 46	<b>19.50 bis 29.—</b>	Hotel Villa Mon Repos ..	9 62 97	<b>12.50 bis 14.—</b> (Tagespauschal)
Hotel Schweizerhof* ....	24	<b>18.50 bis 26.—</b>	Hotel Alpenrose° .....	9 61 70	<b>12.— bis 14.—</b>
Hotel Metropole u. Mono- pole u. Confiserie Schuh*	15 86	<b>17.— bis 23.—</b>	Hotel Pension Alpina° ...	9 62 46	<b>13.—</b> (Tagespauschal)
Hotel Carlton* .....	2 35	<b>17.— bis 22.—</b>	Hotel-Pension National ..	9 62 28	<b>12.— bis 13.—</b>
Hotel du Lac* .....	3 15	<b>17.50 bis 22.—</b>	Hotel Simplon .....	9 61 73	<b>11.50 bis 13.—</b> (Tagespauschal)
Hotel Weißes Kreuz* ....	1 22	<b>15.50 bis 18.—</b>	mit Massenlager		
Hotel Interlaken und Interlaknerhof* ..	1 46	<b>15.50 bis 20.—</b>	Hotel Alpenblick° .....	9 61 29	<b>11.— bis 13.—</b>
Hotel du Nord* .....	1 44	<b>15.50 bis 19.—</b>	Hotel Post* .....	9 62 58	<b>11.— bis 13.—</b>
Hotel Oberland und Oberländerhof* .....	85	<b>17.— bis 20.—</b>	Pension Erika .....	9 61 37	<b>11.50</b> (Tagespauschal)
Hotel Krebs und Hotel Bellevue* .....	4 00	<b>17.— bis 20.—</b>	<b>Kiental (B. O.):</b>	(033)	
Hotel Splendide* .....	2 21	<b>15.50 bis 20.—</b>	Hotel Bären° .....	9 81 21	<b>10.50 bis 13.50</b>
Hotel Hirschen* .....	2 23	<b>14.50 bis 18.—</b>	Hotel Kientalerhof u. Tea-Room* .....	9 82 41	<b>10.50 bis 13.50</b>
Hotel Europe* .....	75	<b>120.— bis 130.—</b> (Wochenpauschal)	Pension Bergfrieden ....	9 82 07	<b>9.— bis 11.—</b>
Hotel Horn* .....	4 67	<b>15.— bis 18.—</b>	Fr. Dolder, Küchenchef		
Hotel de la Paix* .....	4 28	<b>13.50 bis 16.—</b>	<b>Klosters:</b>	(083)	<b>ab 19.—</b>
Hotel Bahnhof-Engl. Hof*	25	<b>13.50 bis 16.—</b>	Hotel Vereina* .....	3 81 61	
Hotel Anker* (Goldener) .	3 01	<b>105.— bis 125.—</b> (Wochenpauschal)	Café Gotschna-Stübli ....	3 82 94	
Hospiz Pilgerruhe* .....	2 47	<b>11.— bis 13.—</b>	Privatkinderheim Frau B. Wild .....	3 81 21	
Hotel Lötschberg* .....	2 59	<b>11.50 bis 13.50</b>	<b>Küsnacht ZH:</b>	(051)	
Confiserie Tea-Room P. Deuschle .....	7 66		Hotel Sonne .....	9101 02	<b>11.— bis 13.—</b>
<b>Interlaken-Unterseen:</b>	(036)		<b>Langenthal BE:</b>	(063)	
Hotel Beausite* .....	67	<b>13.50 bis 16.—</b>	Hotel Bären* .....	2 29 41	<b>ab 16.—</b>
Hotel Rößli° .....	8 37	<b>107.50 bis 126.50</b> (Wochenpauschal)	<b>Lauterbrunnen (B. O.):</b>	(036)	
Hotel Hardermannli* ....	6 01	<b>13.50 bis 16.—</b>	Hotel Oberland* .....	3 42 41	<b>ab 14.—</b>
Hotel Helvetia* .....	71	<b>102.— bis 120.—</b> (Wochenpauschal)	Hotel Staubbach° .....	3 43 81	<b>12.— bis 14.—</b>
Hotel Krone° .....	78	<b>11.— bis 14.—</b>	Hotel Weißes Kreuz° ....	3 46 25	<b>ab 12.50</b>
Hotel Pension Blaukreuz° (alkoholfrei) .....	4 63	<b>11.50 bis 13.—</b>	Hotel Silberhorn* .....	3 44 71	<b>12.50 bis 14.—</b>
Hotel Falken .....	3 42	<b>12.—</b> (Tagespauschal)	(oberhalb Bahnhof)		
<b>Interlaken-Matten:</b>	(036)		Hotel Jungfrau* .....	3 42 23	<b>11.— bis 14.—</b>
Hotel Alpina* .....	1 58	<b>14.50 bis 18.—</b>	Hotel Edelweiß .....	3 43 68	<b>11.— bis 12.—</b>
Gasthof Kreuz* .....	6 40	<b>12.— bis 14.—</b>	Restaurant-Pension Weinhalle .....	3 46 54	<b>11.50 bis 12.50</b>
<b>Iseltwald (B. O.):</b>	(036)		Gasthof zum Schützen ...	3 43 32	<b>11.— bis 12.—</b>
Gasthof du Lac* .....	3 61 12	<b>ab 12.—</b>	<b>Leissigen (Thunersee):</b>	(036)	
Hotel Bären* .....	3 61 39	<b>11.— bis 13.—</b>	Hotel Kreuz .....	3 50 01	<b>10.50 bis 13.50</b>
Pension Chalet du Lac° ..	3 61 27	<b>11.— bis 12.—</b>	<b>Lenk (B.O.):</b>	(030)	
<b>Kandersteg (B.O.):</b>	(033)		Hotel Sternen* .....	9 20 09	<b>ab 12.50</b>
Hotel Viktoria und Hotel Ritter* .....	9 62 21	<b>14.50 bis 19.—</b>	Hotel Krone .....	9 20 93	<b>11.— bis 13.—</b>
			Pension Alpenruh .....	9 20 64	<b>ab 11.—</b>
			Kinderheim Bergsonne...	9 20 66	
			Pension und Tea-Room «Alpina» .....	9 20 57	<b>ab 11.50</b>

# Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Locarno-Monti:</b>			<b>Hotel Du Sauvage*</b> .....	(13)1	<b>15.50 bis 19.—</b>
Pension Müller* .....	7 19 71	ab 13.50	<b>Hotel Post</b> .....	(13)39	ab 12.50
<b>Locarno-Muralto:</b>			<b>Restaurant Steinbock</b>		(Tagespauschal)
Pension Gaßmann* .....	7 48 21	ab 11.—	(alkoholfrei) .....	(13)211	ab 11.—
<b>Locarno-Orselina:</b>			<b>Merligen a. Thunersee:</b>	(033)	
Hotel Orselina, A. Am-			<b>Hotel Beatus*</b> .....	7 35 61	<b>13.— bis 16.—</b>
stutz-Borsinger* .....	7 12 41	ab 14.50	<b>Hotel des Alpes*</b> .....	7 32 12	<b>12.— bis 14.—</b>
<b>Lugano:</b>	(091)		<b>Pension du Lac</b> .....	7 35 24	<b>11.— bis 12.—</b>
<b>Adler-Hotel und Erica-</b>			<b>Montreux:</b>	(021)	
<b>Schweizerhof* Garage..</b>	2 42 17	<b>15.— bis 19.—</b>	<b>Hotel National*</b> .....	6 29 34	ab 14.50
<b>Hotel International</b>			<b>Montreux-Territet:</b>	(021)	
au Lac* .....	2 13 04	<b>17.— bis 20.—</b>	<b>Hotel Bonivard*</b> .....	6 33 58	ab 14.—
<b>Hotel Fédéral Bahnhof*..</b>	2 44 03	ab 15.—	<b>Mülenen (B.O.):</b>	(033)	
<b>Kochers Hotel</b>			<b>Pension Mülenen</b> .....	9 81 45	ab 10.—
Washington* .....	2 49 14	ab 14.25	<b>Mürren (B.O.):</b>	(036)	
<b>Pasticceria</b>			<b>Hotel Alpenruhe*</b> .....	3 43 41	ab 15.—
Via Canova S. A. ....	2 30 80		<b>Hotel Alpina*</b> .....	3 43 61	ab 14.—
<b>Lugano-Cassarate:</b>	(091)		<b>Hotel Belmont*</b> .....	3 43 71	<b>13.— bis 15.—</b>
<b>Hotel du Midi au Lac*...</b>	2 37 03	<b>13.50 bis 16.—</b>	<b>Sporthotel Edelweiß*</b> ...	3 43 12	ab 15.—
<b>Lugano-Castagnola:</b>	(091)		<b>Hotel Eiger*</b> .....	3 47 31	<b>15.— bis 18.—</b>
<b>Hotel Boldt*</b> .....	2 46 21	ab 13.—	<b>Hotel Jungfrau*</b> .....	3 45 41	ab 15.—
<b>Hotel Müller*</b> .....	2 10 23	<b>15.50 bis 20.—</b>	<b>Hotel Pension Touriste°..</b>	3 43 27	<b>12.— bis 13.—</b>
<b>Lugano-Paradiso:</b>			<b>Murten:</b>	(037)	
<b>Hotel Ritschard-</b>			<b>Hotel Krone*</b> .....	7 25 10	Zimmer:
Villa Savoy* .....	2 48 12	<b>14.— bis 21.—</b>	<b>Hotel Weißes Kreuz &amp;</b>		<b>5.50 bis 11.—</b>
<b>Hotel Primrose*</b> .....	2 25 08	<b>13.50 bis 18.—</b>	Terrasse* .....	7 26 41	Hauptmahlzeit:
<b>Hotel und Pension</b>		pauschal	<b>Hotel Murtenhof*</b> .....	7 22 58	<b>5.— bis 7.50</b>
Britannia* .....	2 19 92	<b>15.50 bis 17.—</b>	<b>Hotel Schiff*</b> .....	7 26 44	ab 13.—
<b>Hotel Esplanade au Lac*</b>			<b>Hotel Enge*</b> .....	7 22 69	<b>13.— bis 15.—</b>
eigenes Strandbad ....	2 46 05	<b>14.— bis 16.—</b>	<b>Pension Ziegenbalg</b> .....	7 22 39	<b>13.— bis 13.50</b>
<b>Alkoholfreies Posthotel ..</b>	2 13 63	<b>13.— bis 14.—</b>	<b>Restaurant zum Stadthaus</b>	7 21 24	<b>12.— bis 13.—</b>
<b>Lugano-Tesserete:</b>	(091)		<b>Oberhofen a. Thunersee:</b>	(033)	
<b>Hotel-Pension Eden</b> .....	3 92 53	<b>12.—</b>	<b>Pension Schölzli°</b> .....	7 15 25	<b>11.— bis 17.—</b>
<b>Luzern:</b>	(041)		<b>Hotel Kreuz*</b> .....	7 14 48	<b>15.— bis 16.—</b>
<b>Hotel Montana*</b> .....	2 57 91	<b>19.— bis 26.—</b>	<b>Hotel Montana*</b> .....	7 16 61	(Tagespauschal)
<b>Hotel St. Gotthard</b>			<b>Hotel Pension Ländte* ..</b>	7 15 53	ab 14.50
Terminus* .....	2 55 03	<b>19.— bis 26.—</b>	<b>Hotel Bären*</b> .....	7 13 22	<b>13.50 bis 15.—</b>
<b>Hotel des Alpes*</b>			<b>Hotel-Pension Zaugg</b>		(Tagespauschal)
A. v. Holzen-Fischbach	2 58 25	ab 15.50	Längenschachen* .....	7 15 12	<b>12.— bis 14.—</b>
<b>Hotel Central*</b> .....	2 48 30	ab 14.50	<b>Pension Erni (alkoholfr.)°</b>	7 15 71	<b>10.— bis 12.—</b>
<b>Hotel Mostrose und de la</b>			<b>Öschinensee (B.O.):</b>	(033)	
<b>Tour</b> .....	2 14 43	<b>14.50 bis 16.—</b>	<b>Hotel-Pension Öschinen-</b>		
<b>Hotel Gambrinus*</b> .....	2 17 91	ab 13.50	see .....	9 61 19	<b>12.— bis 14.—</b>
<b>Hotel Du Théâtre*</b> .....	2 08 96	<b>12.50 bis 16.—</b>	<b>Reichenbach (B.O.):</b>	(033)	
<b>Hotel Johanniterhof*</b> ...	3 18 55	ab 12.—	<b>Hotel Bahnhof</b> .....	9 82 13	ab 10.—
<b>Hotel Waldstätterhof ...</b>	2 91 66				Wochenpauschal
<b>Confiserie Tea-Room Bühl-</b>					<b>80.50</b>
<b>mann. ff. Rahm-Glace</b>					
<b>nach altem Rezept ....</b>	2 00 53				
<b>Meiringen (B.O.):</b>	(036)				
<b>Hotel Baer*</b> .....	(13)2	<b>15.— bis 18.—</b>			
<b>Hotel Brünig-Terminus*</b> ..	(13)4	<b>15.— bis 18.—</b>			
<b>Hotel Adler*</b> .....	(13)51	<b>14.— bis 16.—</b>			
<b>Hotel Hirschen*</b> .....	(13)17	(Tagespauschal)			
<b>Hotel Weißes Kreuz° ....</b>	(13)19	<b>14.— bis 16.—</b>			
		<b>12.— bis 16.—</b>			

# Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Hotel Kreuz .....	9 81 06	9.— bis 10.—	Pension Schönauf .....	4 50 79	9.50 bis 10.—
Pension Abendruh .....	9 82 25	7.50 bis 8.50			
<b>Rosenlaui b. Meiringen:</b>	(036)		<b>Weggis:</b>	(041)	
Hotel und Kurhaus			Hotel Post-Terminus* ...	7 31 51	15.— bis 20.—
Rosenlaui .....	18	14.— bis 18.—	Hotel Schweizerhof* .....	82 11 14	15.50 bis 19.—
<b>Saanen</b>	(030)		Hotel Alpenblick* .....	82 13 51	14.— bis 19.—
Hotel Groß-Landhaus-			Hotel Central am See* ...	82 13 17	14.— bis 16.—
Kranichhof° .....	9 45 25	11.50 bis 13.50	Hotel St. Gotthard* .....	7 30 05	12.— bis 16.—
Pension Daheim .....	9 43 10	11.50 bis 12.50	Pension Lindengarten ...	82 11 37	10.— bis 11.50
<b>Sachseln:</b>	(041)		Hotel Bühlegg* .....	82 11 45	108.— bis 134.—
Hotel Kreuz° .....	85 14 66	11.50 bis 12.50			(Wochenpauschal)
<b>Scharnachthal (B.O.):</b>	(033)		<b>Wengen:</b>	(036)	
Pension Niesenblick .....	9 82 84	8.— bis 9.50	Hotel Palace u. National*	3 46 12	20.— bis 30.—
Pension Wenger .....	9 81 48	9.—	Regina Hotel* .....	3 45 14	ab 19.—
		(Tagespauschal)	Parkhotel* .....	3 45 21	ab 18.—
<b>Sigriswil (B.O.):</b>	(033)		Hotel Metropole-		
Erholungsheim			Monopole* .....	3 41 21	17.— bis 21.—
Niesenblick* .....	7 31 91	11.50 bis 13.—	Falken-Hotel* .....	3 44 31	ab 16.50
Pension Chalet Stettler° ..	7 34 14	11.50 bis 13.—	Hot. Terminus-Silberhorn*	3 41 41	15.—
Pension Chalet Liseli* ..	7 34 72	11.— bis 13.—	Hotel Brunner* .....	3 47 51	14.— bis 18.—
Hotel Restaurant u.			Hotel Bellevue° .....	3 45 71	14.30 bis 16.30
Tea-Room Alpenruhe* ..	7 32 17	11.— bis 12.50	Hotel Alpenruhe* .....	3 43 51	14.— bis 17.—
Haus An der Halde .....	7 34 76	10.— bis 12.—	Hotel Bernerhof* .....	3 47 21	13.50 bis 17.—
Säuglings- u. Kinderheim			Hotel Kreuz* .....	3 41 61	13.50 bis 16.—
Sunneschyn (Jahres-			Hotel Eden* .....	3 46 34	ab 13.—
betrieb) .....	7 35 36	10.—	Hotel Gertsch* .....	3 47 24	12.50 bis 15.—
Kinderheim Paradiesli ...	7 33 74	9.— bis 10.—	Hotel Soldanella* .....	3 47 61	12.— bis 14.—
<b>Spiez:</b>	(033)		Pension Alpenblick .....	3 47 27	11.— bis 13.—
Hotel Spiezerhof am See*	7 61 12	ab 17.—	<b>Wilderswil b. Interlaken</b>	(036)	
Strandhotel Belvédère* ..	7 63 42	ab 15.—	Hotel Kurhaus Belmont*	347	13.— bis 16.—
Hotel Kurhaus Eden* ...	7 61 61	ab 15.—	Hotel Alpenrose* .....	166	13.— bis 15.—
Hotel Bahnhof-Terminus*	7 51 21	ab 14.50	Hotel Bären* .....	185	13.— bis 15.—
Hotel Krone* .....	7 62 31	11.50 bis 14.—	Hotel Alpenblick* .....	12 54	12.— bis 15.—
Hans Mosimann					95.— bis 110.—
<b>Stansstad:</b>	(041)	13.— bis 16.50	Park-Hotel des Alpes* ...	263	ab 12.—
Hotel Schützenhaus* ....	6 71 61	105.— bis 130.—	Hotel Balmer u. Bahnhof*	305	12.— bis 14.—
		(Wochenpauschal)	Hotel Jungfrau* .....	197	12.— bis 14.—
<b>Thun:</b>	(033)		Gasthof-Pension Heimat*	508	11.50 bis 14.—
Hotel Bellevue* .....	2 22 72	15.50 bis 20.—	Pension Gasthof Sternen .	521	ab 10.—
Hotel Falken* .....	2 19 28	15.50 bis 19.50	Erholungsheim		
Hotel Bären*			Schönbrühl* .....	345	10.— bis 14.—
(alkoholfrei) .....	2 45 79	Zimmer ab 4.80	<b>Wilderswil-Unspunnen:</b>	(036)	
Hotel Emmental° .....	2 23 06	10.— bis 12.—	Hotel Pension Schlößli ...	316	10.— bis 12.—
Ferien-Pension			<b>Wildhaus/Toggenburg:</b>	(074)	
Obere Wart° .....	2 31 60	9.— bis 10.—	Hotel Toggenburg* .....	7 41 07	11.— bis 13.50
Diät-Sanatorium und			Kurhaus Schönauf° .....	7 42 01	11.— bis 13.—
Erholungsheim			Pension Friedegg .....	7 43 08	10.— bis 13.—
Sonnenhof° .....	2 23 35	12.— bis 16.—	Pension Sonnenheim ....	7 41 51	10.50 bis 12.50
		Wochenpauschal	Pension Kambli° .....	7 41 91	9.— bis 10.50
		95.— bis 126.—	<b>Zermatt:</b>	(028)	
<b>Vitznau:</b>	(041)		Hotel Weißhorn* .....	7 72 78	11.— bis 13.—
Hotel Kreuz* .....	6 00 05	13.— bis 16.—	<b>Zug:</b>	(042)	
Hotel Flora* .....	83 13 30	11.50 bis 15.—	Hotel Löwen* .....	4 00 73	Gesellschaftssäle
<b>Weesen am Walensee:</b>	(058)		<b>Zweisimmen:</b>	(030)	
Strandhotel du Lac° .....	4 50 04	12.50 bis 16.—	Touring-Hotel Monbijou*	9 11 12	ab 12.50
					Wochenpauschal
			Hotel Krone* .....	9 10 39	ab 103.—
					98.—
					(Wochenpauschal)





## *Herrje! Herrje! So öppis ...*

... wer hätte *das* geglaubt ... wie dumm, wie dumm! Wie stehe ich da! Was wird mein Mann sagen? Alles ist hin: die Wolle, das schöne Geld ... alles! Oh ich Unglücksrabe, oh hätte ich doch nicht ...!

... ja, meine Liebe, hätten Sie nur keine Wolle gehamstert und damit mitgeholfen, die Preise in die Höhe zu treiben. Was haben Sie jetzt davon? Die lieben Motten haben die schöne Wolle gefressen!

Was tut eine kluge Hausfrau? Sie verlangt heute im Ladengeschäft *mitin-isierte* Wolle und *mitin-isierte* Wollsachen, Unterkleider, Teppiche usw. *So schützt sie ihre Wollwerte für alle Zeiten.*

*Mitin-isierte Wollsachen können Sie waschen so oft Sie wollen, sie sind für alle Zeiten gegen Mottenfraß geschützt.*



*Ein Verfahren der J.R. GEIGY AG BASEL*